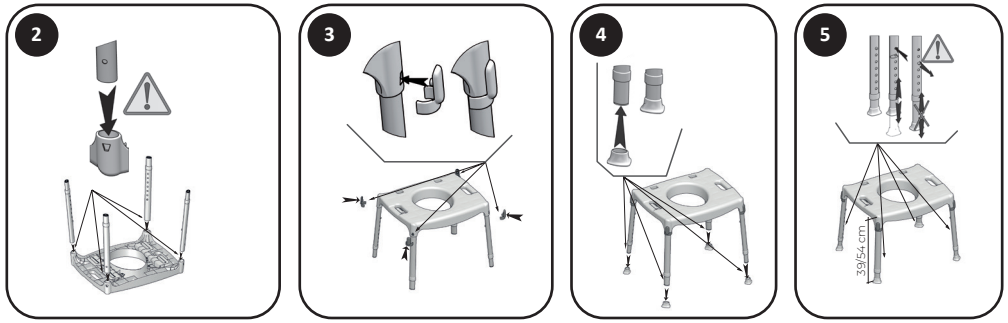
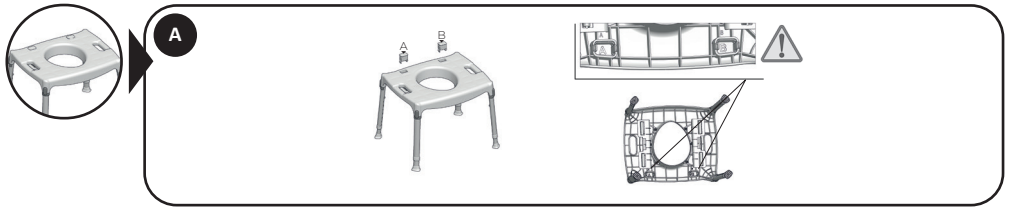
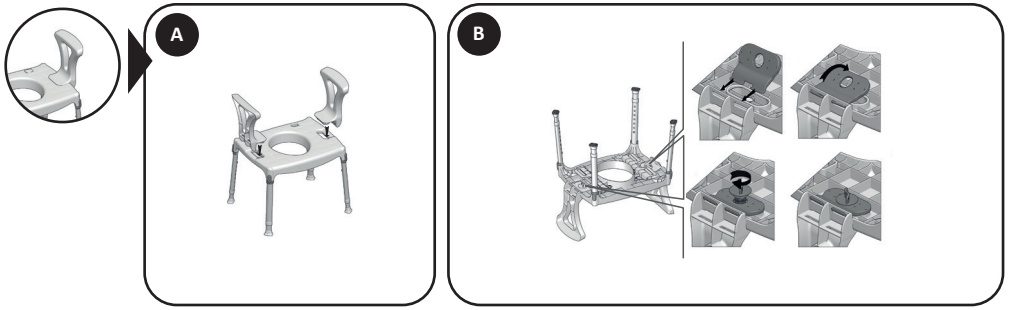
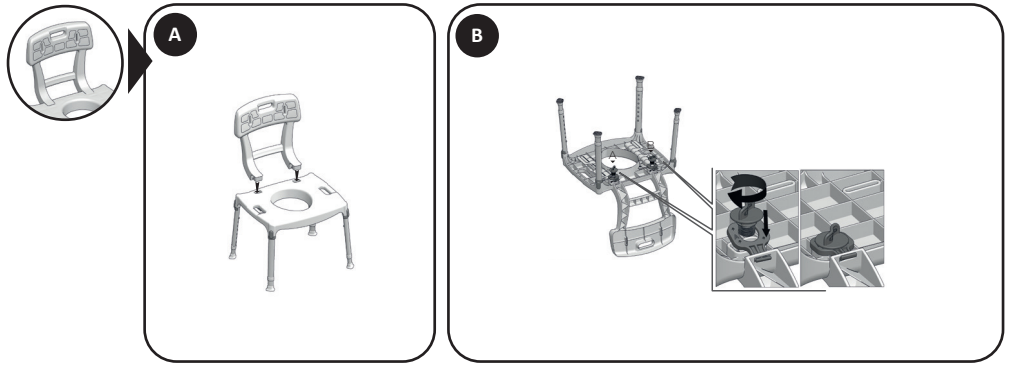








MADE IN ITALY

GARANTIE DE 2 ANS
2-YEAR WARRANTY
GARANTÍA DE 2 AÑOS

IDENTITÉS

TABOURET DE TOILETTES/FAUTEUIL DE TOILETTES CAPRI
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL

COMMODE CHAIR CAPRI
Instructions manual - MEDICAL DEVICE

SILLA CON INODORO CAPRI
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO

CE

REF. 811110 - 811135

Rev. 0 as of 09/2025

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:

Identités
ZA Pôle 49
Boulevard de la Chanterie
49124 Saint-Barthélemy-d'Anjou
FRANCE

NOTICE D'UTILISATION
FR

TABOURET DE TOILETTES/FAUTEUIL DE TOILETTES CAPRI

UTILISATION PRÉVUE :
Les produits de la gamme des chaises de toilettes permettent à l'utilisateur d'atteindre une plus grande autonomie et indépendance lors de l'utilisation des toilettes et de la douche, réduisant ainsi la fatigue musculaire due à la position debout ainsi que les risques de glissades et de blessures. La chaise de douche peut être configurée de trois manières différentes :
· Placée directement sur les toilettes comme alternative à leur utilisation directe, permettant à l'utilisateur final de bénéficier d'un siège plus large et plus confortable que ceux habituellement présents sur la cuvette des toilettes.
· L'utilisation en combinaison avec le seau, disponible séparément comme accessoire, rend le siège adapté à une utilisation adéquate comme chaise de toilettes même en dehors de la salle de bains.
· En équipant le coussin rigide disponible séparément comme accessoire, la chaise de toilettes peut être utilisée comme chaise de douche.
Les pieds sont réglables en hauteur, ce qui permet à l'utilisateur de choisir la longueur spécifique en fonction de ses besoins. Les pieds peuvent également être configurés de manière à ce que les pieds avant soient plus courts que les pieds arrière. Cela favorise une posture plus saine et réduit la flexion des genoux et des hanches. Le siège est équipé de capuchons antidérapants et, grâce à sa souplesse, il maintient également une stabilité sur les sols inégaux, tels que ceux que l'on trouve dans de nombreux receveurs de douche. Les versions dotées de dossier et/ou d'accoudoirs offrent une sécurité et un confort supplémentaires. La chaise de commode peut être facilement déplacée grâce à son poids réduit. L'assise peut être complété par un coussin souple et un coussin souple pour le dossier pour plus de confort. Les coussins souples, les accoudoirs, les dossiers et les seaux sont disponibles séparément en tant qu'accessoires.

INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :
Les produits de la gamme des chaises de toilettes s'adressent aux personnes âgées, aux utilisateurs de fauteuils roulants, aux personnes ayant une mobilité réduite du bas du dos, des genoux ou des hanches, et à toutes celles qui ont des difficultés à maintenir la position debout lors des étapes de la douche et de l'hygiène personnelle quotidienne ou qui ont besoin d'une plus grande stabilité lors de l'utilisation des toilettes. L'utilisateur doit avoir une autonomie d'équilibre lors des procédures d'assise et de levée, ainsi qu'une capacité adéquate à rester assis. La chaise de commode ne doit pas être utilisée si l'utilisateur a des problèmes liés à l'équilibre ou à des troubles de la perception.

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ :
• Le poids maximal de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage ne doit pas être dépassé.
• Avant chaque utilisation, vérifiez que la chaise percée est correctement assemblée et placée sur une surface stable. Utilisez-la uniquement sur des surfaces sans obstacles.
• Suivez strictement les instructions du Manuel de l'utilisateur lors de l'assemblage.
• Assurez-vous que les pieds sont solidement fixés après le réglage de la hauteur.
• Vérifiez que les embouts en caoutchouc sont bien fixés sur les quatre pieds et orientés correctement.
• Si des accoudoirs et/ou un dossier ont été installés, vérifiez qu'ils sont bien fixés avant l'utilisation de la chaise.
• Assurez-vous que les accessoires (le cas échéant) sont correctement installés dans la position souhaitée conformément aux instructions de montage.
• Avant de placer la chaise sur la cuvette des toilettes, vérifiez que les supports du seau sont en position fermée.
• Le risque de blessure aux doigts peut être accru pendant l'assemblage.
• Ne vous balancez pas sur la chaise percée, cela pourrait entraîner un glissement, un renversement ou un affaissement des pieds. Maintenez toujours la chaise sur ses quatre pieds.
• Ne montez pas sur le produit.
• Ne modifiez pas la chaise percée ni ses composants d'aucune manière.
• Ne l'utilisez pas si elle est endommagée ou modifiée.
• Retirez la chaise après usage pour éviter tout obstacle.
• Ne réglez jamais les pieds arrière plus bas que les pieds avant.
• Lors de l'abaissement des pieds avant, ne les abaissez que d'une position au maximum.
• N'utilisez pas la chaise percée à d'autres fins que celles prévues.
• La chaise ne doit pas être entreposée à l'extérieur.
• Évitez tout contact direct avec des plaies ouvertes ou une peau abîmée pour prévenir les infections.

INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN :
L'entretien du produit consiste en des procédures de nettoyage et de désinfection. Afin de garantir une utilisation sûre et un niveau d'hygiène adéquat, l'utilisateur doit effectuer ces procédures avant chaque utilisation. L'utilisateur doit s'assurer de l'intégrité structurelle de l'appareil et de ses composants, et le serrage des vis doit être vérifié. Pour les procédures de nettoyage et de désinfection, suivez les étapes ci-dessous :
1. Portez des gants.
2. Éliminez les saletés apparentes avant de procéder à la désinfection la plus précise.

3. Utilisez de l'eau ou un détergent non agressif pour la procédure de nettoyage.
4. Essuyez avec un chiffon sec et propre.
Alternativement, le produit peut être nettoyé dans des lave-vaisselle domestiques à la température maximale. Le coussin souple doit être nettoyé strictement à la main.

EXIGENCES DE RÉUTILISATION :
Le produit convient à une réutilisation par d'autres utilisateurs. Avant la réutilisation par d'autres personnes, le produit doit être correctement nettoyé et désinfecté. Avant le transfert du produit à d'autres personnes, le produit doit être vérifié par des revendeurs qualifiés.

RECYCLAGE DU PRODUIT :
Ne pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires. Demandez à votre autorité locale la manière correcte et respectueuse de l'environnement de le jeter.

DUREE D'UTILISATION :
La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.
Si l'appareil est utilisé dans un environnement multi-utilisateur (comme une maison de retraite ou un hôpital), sa durée de vie peut être réduite.

SIGNALEMENT DES INCIDENTS :
En cas d'incident grave impliquant cet appareil, contactez le fabricant de ce produit à l'adresse **serviceclient@identites.tm.fr** et l'autorité responsable de votre pays.

INSTRUCTIONS MANUAL
EN

COMMODE CHAIR CAPRI

INTENDED USAGE:
The products of the Commode Chairs line allow the user to achieve greater autonomy and independence while using the toilet and the shower, reducing muscle fatigue due to standing position as well as slip and injury risks. The commode chair can be set up in three different configurations:
· Placed directly on the WC as an alternative to the direct use of it, allowing the end user to keep a wider and more comfortable seat than those typical of the toilet bowl.
· The use in combination with the bucket, available separately as an accessory, makes the seat suitable for the proper use as a commode even outside the bathroom.
· By equipping the rigid cushion available separately as an accessory, the commode can be used as a shower chair.
The legs are height adjustable, so the user can choose the specific length according to their needs. The legs can also be configured so that the front ones are shorter than the rear ones. This promotes maintaining a healthier posture and reduces the bending of knees and hips. The seat is provided with anti-slip caps, and given its flexibility, it also maintains stability on bumpy floors, like those typical of many shower trays. The versions provided with backrest and/or armrests give additional safety and comfort. The commode can be easily moved thanks to its reduced weight. The seat can be completed with a soft cushion and a soft cushion for the backrest to make the use more comfortable. The soft cushions, armrests, backrest, and buckets are available separately as accessories.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:
The products of the Commode Chairs line are aimed to elderly people, wheelchair users, people with reduced mobility of the lumbar, knee, or hip, and all those who have difficulty maintaining the standing position during the shower stages of daily personal hygiene or that are in need of more stability while using the WC. The user is required to have autonomy of balance during sitting and standing procedures as well as to have adequate ability to keep sitting. The commode chair must not be used if the user has problems related to balance or perception disorders.

SAFETY WARNINGS AND INDICATIONS:
• The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceeded.
• Before every use, be sure the commode chair is correctly assembled in a stable position. The commode chair can be used only on surfaces free from obstacles.
• During assembly, strictly adhere to what is shown in the User Manual.
• Please ensure that the legs are firmly secured after adjusting the height.
• Please ensure the rubber caps are firmly installed on all four legs and in the correct orientation.
• If armrests and/or backrest were installed, please make sure they are firmly secured before using the seat.
• Please make sure that the accessories (if purchased) are attached in the desired orientation as specified in the assembly instructions.
• Before positioning the commode on the WC, check that the bucket supports are in the closed position.
• The risk of finger injuries may increase during the assembly process.
• Do not swing on the commode chair, this may lead to slipping, overturning, or subsidence of the legs. Always keep the shower seat on its 4 legs.
• Please do not stand on the product
• Do not modify the commode chair and its components in any way.
• Do not use the commode chair if damaged or altered in any way.
• After use, the commode chair should be removed from the tray to avoid obstruction.
• Never adjust the rear legs to a lower position than the front legs.
• When lowering the front legs, ensure they are lowered by one position maximum.
• Do not use the commode chair for different purposes from the intended one.
• The commode chairs must not be stored outdoors.
• Avoid direct contact with open wounds or broken skin to prevent infection.

MAINTENANCE INFO:
Product maintenance consists of cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee safe use and an adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components, and the tightness of the screws must be checked. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:
1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before proceeding with the most accurate disinfection.
3. Use water or non-aggressive detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.
Alternatively, the product can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature. The soft cushion must be cleaned strictly by hand.

REUSE REQUIREMENTS:
The product is suitable for reuse by other users. Before reusing by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:
Do not dispose of the product in the regular household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose of it.

PERIOD OF USE:
The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.
If the device is used in a multiuser environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

INCIDENT REPORTING:
If there is a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at **serviceclient@identites.tm.fr** and the responsible authority in your country.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
SP

SILLA CON INODORO CAPRI

USO PREVISTO:
Los productos de la línea Sillas de inodoro permiten al usuario lograr una mayor autonomía e independencia al utilizar el inodoro y la ducha, reduciendo la fatiga muscular debida a la posición de pie, así como los riesgos de resbalones y lesiones. La silla con inodoro puede instalarse en tres configuraciones diferentes:
· Colocada directamente sobre el inodoro como alternativa al uso directo del mismo, lo que permite al usuario mantener un asiento más amplio y cómodo que los típicos de la taza del inodoro.
· El uso en combinación con la cubeta, disponible por separado como accesorio, hace que el asiento sea adecuado para un uso correcto como inodoro incluso fuera del cuarto de baño.
· Equipando el cojín blando, disponible por separado como accesorio, la silla con inodoro puede utilizarse como silla de ducha.
Las patas son regulables en altura, por lo que el usuario puede elegir la longitud específica según sus necesidades. Las patas también pueden configurarse de modo que las delanteras sean más cortas que las traseras. Esto favorece el mantenimiento de una postura más saludable y reduce la flexión de rodillas y caderas. El asiento está provisto de conteras antideslizantes en las patas y, dada su flexibilidad, también mantiene la estabilidad en suelos irregulares, como los típicos de muchos platos de ducha. Las versiones provistas de respaldo y/o apoyabrazos proporcionan seguridad y comodidad adicionales. La silla con inodoro puede desplazarse fácilmente gracias a su reducido peso. El asiento puede completarse con un cojín y un respaldo blandos para hacer más cómodo su uso. Los cojines blandos, los apoyabrazos, el respaldo y la cubeta están disponibles por separado como accesorios.

INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES:
Los productos de la línea Sillas de inodoro están pensados para personas mayores, usuarios de sillas de ruedas, personas con movilidad reducida lumbar, de rodilla o de cadera, y para todos aquellos que tienen dificultades para mantener la posición de pie durante la fase de ducha de higiene personal diaria o que necesitan más estabilidad mientras utilizan el inodoro. Se requiere que el usuario tenga autonomía de equilibrio durante los procedimientos de sedestación y bipedestación, así como una capacidad adecuada para mantenerse sentado. La silla con inodoro no debe utilizarse si el usuario tiene problemas relacionados con trastornos del equilibrio o de la percepción.

ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:
• No supere el peso máximo del usuario indicado en las instrucciones de montaje.
• Antes de cada uso, asegúrese de que la silla de baño esté correctamente montada y colocada sobre una superficie estable. Úsela solo en superficies sin obstáculos.
• Siga estrictamente las instrucciones del Manual de Usuario durante el montaje.
• Asegúrese de que las patas estén bien fijadas después de ajustar la altura.
• Verifique que los tapones de goma estén bien fijados en las cuatro patas y orientados correctamente.
• Si se han instalado reposabrazos y/o respaldo, verifique que estén bien fijados antes de usar la silla.
• Verifique que los accesorios (si se han adquirido) estén instalados en la posición deseada según las instrucciones de montaje.
• Antes de colocar la silla sobre el inodoro, asegúrese de que los soportes del cubo estén en posición cerrada.
• El riesgo de lesiones en los dedos aumenta durante el montaje.
• No se balancee en la silla de baño, ya que esto puede causar deslizamientos, caídas o fracturas de las patas. Mantenga siempre la silla sobre las cuatro patas.
• No suba al producto.
• No modifique la silla de baño ni sus componentes.
• No use la silla si está dañada o modificada.
• Retire la silla después de usarla para evitar obstáculos.
• Nunca ajuste las patas traseras más bajas que las delanteras.
• Al bajar las patas delanteras, bájelas solo una posición.
• No use la silla de baño para otros fines que no sean los previstos.
• No guarde la silla al aire libre.
• Evite el contacto directo con heridas abiertas o piel dañada para prevenir infecciones.

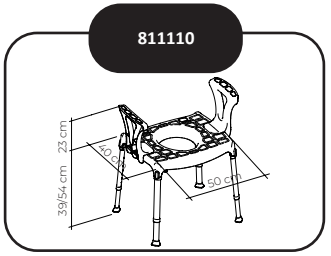
INFORMACIÓN SOBRE MANTENIMIENTO:
El mantenimiento de los productos consiste en procedimientos de limpieza e higienización. Para garantizar un uso seguro y un nivel de higiene adecuado, el usuario debe realizar estos procedimientos antes de cada uso. El usuario debe asegurarse de la integridad estructural del dispositivo y sus componentes, y debe comprobarse el ajuste de los tornillos. Para los procedimientos de limpieza e higienización, siga los pasos que se indican a continuación:
1. Deben utilizarse guantes.
2. Elimine la suciedad evidente antes de proceder a la desinfección más precisa.
3. Utilice agua o detergente no agresivo para el procedimiento de limpieza.
4. Limpiar con un paño seco y limpio.
Como alternativa, el producto puede lavarse en lavavajillas domésticos a la temperatura máxima. El cojín blando debe limpiarse estrictamente a mano.

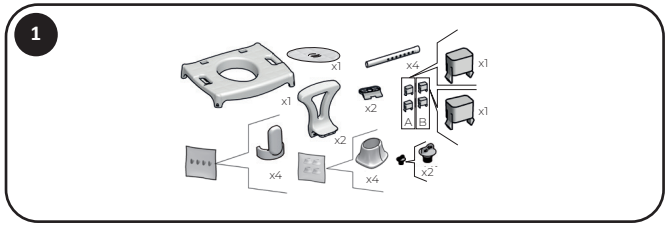
REQUISITOS DE REUTILIZACIÓN:
El producto es apto para su reutilización por otros usuarios. Antes de ser reutilizado por otras personas, el producto debe limpiarse y desinfectarse correctamente. Antes de transferir el producto a terceros, este debe ser revisado por distribuidores cualificados.

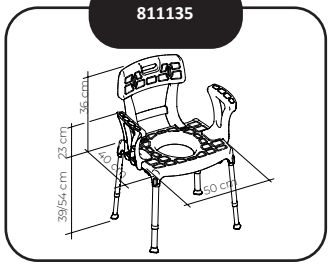
PROCEDIMIENTO CORRECTO DE ELIMINACIÓN:
No deseche el producto en los desechos domésticos regulares. Pregunte antes a las autoridades locales cuál es la forma correcta y respetuosa con el medio ambiente de deshacerse del producto.

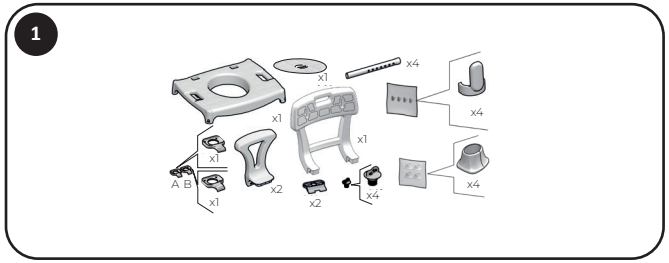
VIDA UTIL:
La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este periodo, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.
Si el dispositivo se utiliza en un entorno multiusuario (como una residencia de ancianos o un hospital), la vida útil puede reducirse.

NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES:
Si se produce un incidente grave relacionado con este dispositivo, póngase en contacto con el fabricante de este producto en **serviceclient@identites.tm.fr** y con la autoridad responsable de su país.









IDENTITÉS

CADEIRAS SANITÁRIAS CAPRI
Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO

SEDIE COMODE CAPRI
Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO

TOILETTENSTÜHLE CAPRI
Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT

COMMODE STOEL CAPRI
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL

ΚΑΡΕΚΛΑ ΤΟΥΑΛΕΤΑΣ CAPRI
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

KRZESŁO PRYSZNICOWO-TOALETOWE CAPRI
Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY

CE

REF. 811110 - 811135

Rev. 0 as of 10/2025

MANUAL DE INSTRUÇÕES *POR* 3

MANUALE D'USO *IT* 4

GEBRAUCHSANWEISUNG *AL* 5

GEBRUIKSAANWIJZING *NL* 6

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ *GR* 7

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WAŻNE *POL* 8

		DESCRIÇÃO - DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - BESCHRIJVING - OPIS_
MADE IN ITALY	***POR***	Feito na Itália
	IT	Fabbricato in Italia
	AL	Hergestellt in Italien
	NL	Gemaakt in Italië
	GR	Κατασκευάστηκε στην Ιταλία
	POL	Wyprodukowane we Włoszech
	POR	Não use se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de uso
	IT	Non usare se l'imballo è danneggiato e consultare le istruzioni per l'uso
	AL	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung
	NL	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	GR	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	POL	Nie używaj, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznaj się z instrukcją użytkowania
		ISO 7000-2626 2004-01-15
	POR	Ferramentas Montagem Grátis
	IT	Assemblaggio senza l'uso di strumenti
	AL	Werkzeuglose Montage
	NL	Gereedschapsloze montage
	GR	Συναρμολόγηση χωρίς εργαλεία
	POL	Beznarzędziowy montaż
	POR	Adequado para lava-louças
	IT	Lavabile in lavastoviglie
	AL	Spülmaschinengeeignet
	NL	Vaatwasser vriendelijk
	GR	Κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων
	POL	Można myć w zmywarce
	POR	Peso máximo do usuário
	IT	Peso Massimo Utente
	AL	Maximales Benutzergewicht
	NL	Maximaal gebruikersgewicht
	GR	Μέγιστο βάρος χρήστη
	POL	Maksymalna waga użytkownika
	POR	Escaneie o código QR para acessar o manual de instruções
	IT	Scansiona il CODICE QR per il manuale di istruzioni
	AL	Scannen Sie den QR-Code, um die Gebrauchsanweisung zu erhalten
	NL	Scan de QR-code voor de gebruiksaanwijzing
	GR	Σαρώστε τον κωδικό QR για τις οδηγίες χρήσης
	POL	Zeskanuj kod QR, aby zobaczyć instrukcję obsługi

CÓDIGO DO ITEM CODICE ARTICOLO ARTIKELNUMMER ARTIKELCODE ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΙΔΟΥΣ KOD PRODUKTU	DESCRIÇÃO DESCRIZIONE BESCHREIBUNG BESCHRIJVING ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ OPIS		PÁGINA PAGINA SEITE PAGINA ΣΕΛΙΔΑ STRONA
811110	***POR***	Cadeira sanitária com apoio de braços CAPRI	**10-11**
	IT	Sedia Comoda con braccioli CAPRI	
	AL	Toilettenstuhl mit armlehne CAPRI	
	NL	Commode stoel met armleuning CAPRI	
	GR	Καρέκλα Τουαλέτας με μπράτσα CAPRI	
	POL	Krzesło prysznicowo-toaletowe z podłokietnikiem CAPRI	
811135	***POR***	Cadeira sanitária com apoio de braços e encosto CAPRI	**10-11**
	IT	Sedia Comoda con schienale e braccioli CAPRI	
	AL	Toilettenstuhl mit armlehne und rückenlehne CAPRI	
	NL	Commode stoel met armleuning en rugleuning CAPRI	
	GR	Καρέκλα Τουαλέτας με μπράτσα και πλάτη CAPRI	
	POL	Krzesło prysznicowo-toaletowe z podłokietnikiem i oparciem CAPRI	

MANUAL DE INSTRUÇÕES
POR

CADEIRAS SANITÁRIAS CAPRI

UTILIZAÇÃO PREVISTA:
Os produtos da linha Cadeiras Sanitárias permitem ao utilizador obter uma maior autonomia e independência na utilização da sanita e do chuveiro, reduzindo a fadiga muscular devida à posição de pé, bem como os riscos de escorregamento e lesões. A cadeira sanitária pode ser montada em três configurações diferentes:
· Colocada diretamente no quarto de banho como alternativa para a utilização direta da mesma, permitindo ao utilizador final ter um assento mais largo e confortável do que os típicos de uma sanita.
· A utilização em combinação com o balde, disponível separadamente como acessório, torna o assento adequado para uma utilização correta como cadeira sanitária, mesmo fora da casa de banho.
· Ao equipar a almofada rígida disponível separadamente como acessório, a cadeira sanitária pode ser utilizada como cadeira de banho.
As pernas são reguláveis em altura, pelo que o utilizador pode escolher o comprimento específico de acordo com as suas necessidades. As pernas também podem ser configuradas de modo a que as da frente sejam mais curtas do que as de trás. Isto promove a manutenção de uma postura mais saudável e reduz a flexão dos joelhos e das ancas. O assento está equipado com tampas antiderrapantes e, dada a sua flexibilidade, também mantém a estabilidade em pisos irregulares, como os típicos de muitas bases de chuveiro. As versões equipadas com encosto e/ou apoios de braços proporcionam segurança e conforto adicionais. A cadeira sanitária pode ser movida facilmente graças ao seu peso reduzido. O assento pode ser completado com uma almofada macia e uma almofada macia para o encosto para tornar a utilização mais confortável. As almofadas macias, os apoios de braços, o encosto e os baldes estão disponíveis separadamente como acessórios.

INDICAÇÕES E CONTRA-INDICAÇÕES:
Os produtos da linha Cadeiras Sanitárias destinam-se a pessoas idosas, utilizadores de cadeiras de rodas, pessoas com mobilidade reduzida na região lombar, joelho ou anca, e a todos aqueles que têm dificuldade em manter a posição de pé durante as fases de duche da higiene pessoal diária ou que necessitem de maior estabilidade durante a utilização do quarto de banho. O utilizador deve ter autonomia de equilíbrio durante os procedimentos de sentar e levantar, bem como ter capacidade adequada para se manter sentado. A cadeira de banho não deve ser utilizada se o utilizador tiver problemas relacionados com perturbações do equilíbrio ou da percepção.

AVISOS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:
• Não exceda o peso máximo do usuário indicado nas instruções de montagem.
• Antes de cada uso, verifique se a cadeira de banheiro está corretamente montada e colocada sobre uma superfície estável. Use-a apenas em superfícies sem obstáculos.
• Adira rigorosamente às instruções do Manual do Usuário durante a montagem.
• Garantir que as pernas estejam firmemente fixadas após o ajuste de altura.
• Verifique se as pontas de borracha estão corretamente fixadas nas quatro pernas e orientadas corretamente.
• Se os apoios de braço e/ou encosto foram instalados, verifique se estão bem fixados antes de usar a cadeira.
• Verifique se os acessórios (se aplicável) estão corretamente instalados na posição desejada, de acordo com as instruções de montagem.
• Antes de colocar a cadeira sobre o vaso sanitário, verifique se os suportes do balde estão fechados.
• O risco de lesões nos dedos é aumentado durante a montagem.
• Não balance na cadeira de banheiro, pois isso pode causar escorregamento, tombamento ou quebra das pernas. Mantenha sempre a cadeira nas quatro pernas.
• Não suba no produto.
• Não modifique a cadeira de banheiro ou seus componentes de qualquer forma.
• Não use a cadeira se ela estiver danificada ou modificada.
• Remova a cadeira após o uso para evitar obstáculos.
• Nunca ajuste as pernas traseiras mais baixas do que as pernas dianteiras.
• Ao abaixar as pernas dianteiras, abaixe-as no máximo uma posição.
• Não use a cadeira de banheiro para outros fins além dos previstos.
• Não armazene a cadeira ao ar livre.
• Evite contato direto com feridas abertas ou pele danificada para prevenir infecções.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO:
A manutenção dos produtos consiste em procedimentos de limpeza e higienização. A fim de garantir uma

utilização segura e um nível de higiene adequado, o utilizador deve efetuar estes procedimentos antes de cada utilização. O utilizador deve certificar-se da integridade estrutural do dispositivo e dos seus componentes, e o aperto dos parafusos deve ser verificado. Para procedimentos de limpeza e higienização, siga os passos abaixo:
1. Devem ser usadas luvas.
2. Remover a sujidade evidente antes de proceder à desinfecção mais precisa.
3. Utilizar água ou um detergente não agressivo para o procedimento de limpeza.
4. Limpar com um pano seco e limpo.

Em alternativa, o produto pode ser limpo em máquinas de lavar louça domésticas na temperatura máxima. A limpeza da almofada macia deve ser feita estritamente à mão.

REQUISITOS DE REUTILIZAÇÃO:
O produto pode ser reutilizado por outros utilizadores. Antes de ser reutilizado por outras pessoas, o produto deve ser corretamente limpo e higienizado. Antes da transferência do produto para outras pessoas, o produto deve ser verificado por revendedores qualificados.

PROCEDIMENTO DE DESCARTE CORRECTO:
Não deitar o produto no lixo doméstico normal. Informe-se previamente junto das autoridades locais sobre a forma correta e ecológica de o eliminar.

PERÍODO DE UTILIZAÇÃO:
A vida útil deste produto é de 5 anos em condições normais de uso, segurança e manutenção para um único utilizador. Após este período, o produto pode continuar a ser utilizado enquanto estiver em boas condições.
Se o dispositivo for utilizado num ambiente com múltiplos utilizadores (como um lar de idosos ou hospital), a vida útil pode ser reduzida.

BOLETIM DE OCORRÊNCIA - Nº:
Se ocorrer um incidente grave com este dispositivo, contacte o fabricante deste produto em **serviceclient@identites.tm.fr** e a autoridade responsável no seu país.

MANUALE D'USO
IT

SEDIE COMODE CAPRI

DESTINAZIONE D'USO:
I prodotti della linea Sedie Comode consentono all'utente di avere una maggiore autonomia e indipendenza nell'utilizzo del wc e della doccia, riducendo l'affaticamento muscolare dovuto alla posizione eretta nonché i rischi di scivolamento e infortuni.
La sedia Comoda può avere tre diversi utilizzi:
· Posta direttamente sul wc, in alternativa all'utilizzo diretto di quest'ultimo, consente all'utente finale di avere una seduta più ampia e comoda rispetto a quelle tipiche del water.
· L'utilizzo in abbinamento al secchio, venduto separatamente come accessorio, rende la seduta idonea al corretto utilizzo come toilette anche fuori dalla stanza da bagno.
· Dotando la sedia Comoda di cuscino rigido, venduto separatamente come accessorio, può essere utilizzata come sedia da doccia.

Le gambe sono regolabili in altezza così che l'utente possa scegliere la lunghezza desiderata in base alle proprie esigenze. Le gambe possono anche essere regolate in modo che quelle anteriori siano più basse di quelle posteriori: ciò favorisce il mantenimento di una postura più corretta, riducendo inoltre la flessione delle ginocchia e dei fianchi. La sedia è dotata di piedini antiscivolo e, grazie anche alla sua flessibilità, mantiene stabilità anche su pavimenti irregolari, tipici di molti piatti doccia. Le versioni dotate di schienale e/o braccioli conferiscono ulteriore sicurezza e comfort. La sedia Comoda si sposta facilmente grazie al suo peso ridotto. La sedia può essere completata con i cuscini morbidi sia per la seduta e che per lo schienale, per renderne più confortevole l'utilizzo. I cuscini morbidi, i braccioli, lo schienale e il secchio sono venduti separatamente, come accessori.

INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI:
I prodotti della linea Sedie Comode sono un valido aiuto per gli anziani, per gli utilizzatori di sedia a rotelle, per le persone con ridotta mobilità degli arti inferiori, della zona lombare e delle anche, e per tutti coloro che hanno difficoltà a mantenere una posizione eretta durante le fasi dell'igiene personale quotidiana nella doccia o che necessitano di maggiore stabilità durante l'utilizzo del wc. L'utente deve avere autonomia di equilibrio durante i movimenti necessari per passare alla posizione seduta ed eretta, nonché avere un'adeguata capacità a rimanere seduto. Si sconsiglia l'utilizzo della sedia Comoda nel caso in cui l'utilizzatore abbia problemi di equilibrio o percezione.

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA:
• Non superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.
• Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la sedia Comoda sia correttamente assemblata e posizionata in una posizione stabile. La sedia Comoda deve essere utilizzata solo su superfici libere da ostacoli.
• Seguire rigorosamente le istruzioni di montaggio come indicato nel Manuale dell'utente.
• Dopo aver regolato l'altezza, assicurarsi che le gambe siano saldamente fissate.
• Verificare che i tappi in gomma siano correttamente installati su tutte e quattro le gambe, nella posizione corretta.
• Se sono installati i braccioli e/o lo schienale, assicurarsi che siano saldamente fissati prima di utilizzare il sedile.
• Verificare che eventuali accessori (se acquistati) siano fissati nella posizione corretta, come indicato nelle istruzioni di montaggio.
• Prima di posizionare la sedia Comoda sul WC, verificare che i supporti del secchio siano in posizione chiusa.
• Durante il montaggio, potrebbe aumentare il rischio di lesioni alle dita.
• Non dondolarsi sulla sedia Comoda, questo potrebbe provocare scivolamenti, ribaltamenti o cedimenti delle gambe. Mantenere sempre la sedia Comoda sulle sue quattro gambe.
• Si prega di non stare in piedi sul prodotto.
• Non alterare né modificare in alcun modo la sedia Comoda o i suoi componenti.
• Non utilizzare la sedia Comoda se è danneggiata o se è stata modificato in qualche modo.
• Dopo l'uso, rimuovere la sedia Comoda dal piatto doccia per evitare ostruzioni.
• Non regolare mai le gambe posteriori in una posizione inferiore rispetto alle gambe anteriori.

• Quando si abbassano le gambe anteriori, assicurarsi che non vengano abbassate di più di una posizione.
• Non utilizzare la sedia Comoda per scopi diversi da quelli previsti.
• Non conservare la sedia Comoda all'esterno.
• Evitare il contatto diretto con ferite aperte o cute lesa per prevenire infezioni.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE:
La manutenzione del prodotto consiste nelle procedure di pulizia e sanificazione.
A fine di garantire un utilizzo sicuro e adeguato a rispettare gli standard di igiene, è necessario che l'utente esegua queste procedure prima di ogni utilizzo. L'utente deve accertarsi dell'integrità strutturale sia del dispositivo che di tutti i suoi componenti e controllare il fissaggio delle viti.
Per la pulizia e sanificazione, è necessario attenersi alle seguenti procedure:
1. Indossare i guanti
2. Prima di procedere ad un'accurata sanificazione, rimuovere lo sporco evidente.
3. Utilizzare acqua o detergenti non aggressivi per la procedura di pulizia.
4. Pulire con un panno asciutto e pulito.

In alternativa, il prodotto può essere igienizzato in una lavastoviglie domestica alla massima temperatura. Il cuscino morbido deve essere lavato rigorosamente a mano.

CONDIZIONI DI RIUTILIZZO:
Il prodotto è idoneo per essere riutilizzato da altri utenti. Prima di essere utilizzato da altri utenti, il prodotto deve essere correttamente pulito e igienizzato. Prima di cedere il prodotto ad altri, il prodotto deve essere controllato da rivenditori qualificati.

CORRETTA PROCEDURA DI SMALTIMENTO:
Non smaltire il prodotto tra i normali rifiuti domestici. Rivolgersi alle autorità locali per la corretta procedura di smaltimento.

PERIODO DI UTILIZZO:
La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione da parte di un singolo utente. Trascorso questo periodo, il prodotto può essere utilizzato finché si trova in buone condizioni.
Se il dispositivo viene utilizzato in un ambiente con più utenti (come una casa di riposo o un ospedale), la durata utile potrebbe ridursi.

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI:
Se si dovesse verificare un grave incidente che coinvolge questo dispositivo, contattare il produttore all'indirizzo e-mail **serviceclient@identites.tm.fr** e l'autorità competente del proprio paese.

GEBRAUCHSANWEISUNG
AL

TOILETTENSTÜHLE CAPRI

VERWENDUNGSZWECK:
Die Produkte der Serie Toilettenstühle ermöglichen dem Benutzer eine größere Eigenständigkeit und Unabhängigkeit bei der Benutzung der Toilette und der Dusche, wodurch eine Muskelermüdung aufgrund der Stehposition sowie das Rutsch- und Verletzungsrisiko reduziert werden. Der Toilettenstuhl kann in drei verschiedenen Konfigurationen aufgestellt werden:
· Wird direkt auf dem WC als Alternative zur direkten Verwendung platziert, sodass derEndbenutzer einen breiteren und bequemeren Sitz nutzen kann, als für die Toilettenschüssel vorgesehen ist.
· Die Verwendung in Kombination mit dem separat als Zubehör erhältlichen Eimer macht den Sitz auch außerhalb des Badezimmers für den Einsatz als Nachttoilette geeignet.
· Durch die Ausstattung mit dem separat als Zubehör erhältlichen festen Kissen kann der Toilettenstuhl auch als Duschstuhl genutzt werden.

Die Beine sind höhenverstellbar, sodass der Benutzer die Höhe nach seinen Bedürfnissen wählen kann. Die Beine können auch so eingestellt werden, dass die vorderen kürzer sind als die hinteren. Dies fördert eine gesündere Körperhaltung und reduziert das Beugen von Knien und Hüften. Der Sitz ist mit Anti-Rutsch-Kappen versehen und ist durch seine Flexibilität auch auf holprigen Böden, wie sie für viele Duschwannen typisch sind, stabil.
Die Ausführungen mit Rückenlehne und/oder Armlehnen bieten zusätzliche Sicherheit und Komfort. Dank des reduzierten Gewichts lässt sich der Toilettenstuhl leicht bewegen. Der Sitz kann mit einem weichen Kissen und einem weichen Kissen für die Rückenlehne ergänzt werden, um die Nutzung komfortabler zu gestalten. Die weichen Kissen, Armlehnen, Rückenlehnen und Eimer sind separat als Zubehör erhältlich.

INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN:
Die Produkte der Serie Toilettenstühle richten sich an ältere Menschen, Rollstuhlfahrer, Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit der Lendenwirbelsäule, des Knies oder der Hüfte und alle, die Schwierigkeiten haben, während der Duschphasen der täglichen Körperpflege oder dergleichen in einer Stehposition zu bleiben oder die mehr Stabilität bei der Benutzung des WCs benötigen. Der Benutzer muss während des Sitzens und Stehens sein Gleichgewicht halten können und selbständig die Sitzposition beibehalten können. Der Duschsitz darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer Probleme im Zusammenhang mit Gleichgewichts- oder Wahrnehmungsstörungen hat.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN:
• Das maximale Benutzergewicht, wie in der Montageanleitung angegeben, darf nicht überschritten werden.
• Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Toilettenstuhl korrekt montiert und auf einer stabilen Oberfläche aufgestellt ist. Verwenden Sie ihn nur auf hindernisfreien Flächen.
• Befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch genau während der Montage.
• Stellen Sie sicher, dass die Beine nach der Höhenverstellung fest arretiert sind.
• Überprüfen Sie, ob die Gummifüße sicher auf allen vier Beinen angebracht und richtig ausgerichtet sind.
• Wenn Armlehnen und/oder eine Rückenlehne montiert wurden, prüfen Sie, ob diese vor der Benutzung des Stuhls sicher befestigt sind.
• Stellen Sie sicher, dass Zubehörteile (falls vorhanden) gemäß den Montageanweisungen in der gewünschten Position angebracht sind.

• Prüfen Sie vor dem Platzieren des Toilettenstuhls über der Toilette, ob die Eimerhalterungen geschlossen sind.
• Das Verletzungsrisiko an den Fingern ist während der Montage erhöht.
• Schaukeln Sie nicht auf dem Toilettenstuhl, da dies zu Verrutschen, Umkippen oder dem Einknicken der Beine führen kann. Halten Sie den Stuhl immer auf allen vier Beinen.
• Steigen Sie nicht auf das Produkt.
• Nehmen Sie keine Änderungen am Toilettenstuhl oder seinen Komponenten vor.
• Benutzen Sie den Stuhl nicht, wenn er beschädigt oder modifiziert ist.
• Entfernen Sie den Stuhl nach Gebrauch, um Hindernisse zu vermeiden.
• Stellen Sie die hinteren Beine niemals niedriger ein als die vorderen.
• Beim Absenken der vorderen Beine senken Sie diese um maximal eine Position.
• Verwenden Sie den Stuhl nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen.
• Der Stuhl darf nicht im Freien gelagert werden.
• Vermeiden Sie direkten Kontakt mit offenen Wunden oder beschädigter Haut, um Infektionen zu verhindern.

WARTUNGSINFORMATIONEN:
Die Produktwartung besteht aus Reinigungs- und Hygieneverfahren. Um eine sichere Verwendung und einen angemessenen Hygienestandard zu gewährleisten, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jeder Verwendung durchführen. Der Benutzer muss sich von der strukturellen Unversehrtheit des Geräts und seiner Komponenten überzeugen und den festen Sitz der Schrauben überprüfen. Befolgen Sie für Reinigungs- und Hygieneverfahren die folgenden Schritte:
1. Es sollten Handschuhe getragen werden.
2. Entfernen Sie offensichtlichen Schmutz, bevor Sie mit einer gründlichen Desinfektion fortfahren.
3. Verwenden Sie für die Reinigung Wasser oder ein nicht aggressives Reinigungsmittel.
4. Mit einem trockenen und sauberen Tuch abwischen.
Alternativ kann das Produkt in Haushaltsspülmaschinen bei maximaler Temperatur gereinigt werden. Das weiche Kissen muss ausschließlich von Hand gereinigt werden.

ANFORDERUNGEN ZUR WIEDERVERWENDUNG:
Das Produkt ist zur Wiederverwendung durch andere Benutzer geeignet. Vor der Wiederverwendung durch andere muss das Produkt ordnungsgemäß gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Produkts an Dritte muss das Produkt von qualifizierten Händlern überprüft werden.

KORREKTE ENTSORGUNG:
Entsorgen Sie das Produkt nicht im normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich vorher bei Ihrer Gemeinde in Bezug auf eine richtige und umweltgerechte Entsorgung.

NUTZUNGSDAUER:
Die Lebenserwartung dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normaler Nutzung sowie unter Einhaltung der Sicherheits- und Wartungsbedingungen durch einen einzelnen Benutzer. Nach diesem Zeitraum kann das Produkt weiterhin verwendet werden, solange es sich in gutem Zustand befindet.
Wird das Gerät in einer Umgebung mit mehreren Benutzern verwendet (z. B. Pflegeheim oder Krankenhaus), kann sich die Lebensdauer verkürzen.

SCHADENSMELDUNG:
Wenden Sie sich bei einem schwerwiegenden Zwischenfall mit diesem Gerät an den Produkthersteller unter **serviceclient@identites.tm.fr** und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

GEBRUIKSAANWIJZING
NL

COMMODE STOEL CAPRI

BEDOELD GEBRUIK:
De producten van de lijn Commode stoel stellen de gebruiker in staat een grotere autonomie en onafhankelijkheid te bereiken tijdens het gebruik van het toilet en de douche, en verminderen de spiervermoeidheid door de staande positie en het risico op uitglijden en letsel. De commode stoel kan in drie verschillende configuraties worden opgesteld:
· Rechtstreeks op de WC geplaatst als alternatief voor het directe gebruik ervan, waardoor de eindgebruiker een bredere en comfortabelere zitting behoudt dan die welke typisch is voor de toiletpot.
· Het gebruik in combinatie met de emmer, afzonderlijk verkrijgbaar als accessoire, maakt de zitting geschikt voor het juiste gebruik als commode, ook buiten de badkamer.
· Door het afzonderlijk als accessoire verkrijgbare harde kussen uit te rusten, kan de commode als douchestoel worden gebruikt.
De poten zijn in hoogte verstelbaar, zodat de gebruiker de specifieke lengte naar behoefte kan kiezen. De poten kunnen ook zo worden ingesteld dat de voorste korter zijn dan de achterste. Dit bevordert een gezondere houding en vermindert het buigen van knieën en heupen. De zitting is voorzien van antislipdoppen, en door zijn flexibiliteit behoudt hij ook stabiliteit op oneffen vloeren, zoals die typisch zijn voor veel douchebakken. De versies met rugleuning en/of armleuningen bieden extra veiligheid en comfort. De commode kan gemakkelijk worden verplaatst dankzij het beperkte gewicht. De zitting kan worden aangevuld met een zacht kussen en een zacht kussen voor de rugleuning om het gebruik comfortabeler te maken. De zachte kussens, armleuningen, rugleuning en emmers zijn apart verkrijgbaar als accessoires.

INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES:
De producten van de lijn Commode stoel zijn bestemd voor ouderen, rolstoelgebruikers, mensen met een verminderde mobiliteit van de lendenen, knieën of heupen, en al diegenen die moeite hebben om de staande positie te handhaven tijdens de douchefasen van de dagelijkse persoonlijke hygiëne of die meer stabiliteit nodig hebben tijdens het gebruik van het toilet. Van de gebruiker wordt verlangd dat hij over evenwichtsautonomie beschikt tijdens het zitten en opstaan en dat hij voldoende bekwaam is om te blijven zitten. Het douchezitje mag niet worden gebruikt indien de gebruiker evenwichts- of waarnemingsstoornissen heeft.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN INDICATIES:
• Het maximale gebruikersgewicht zoals aangegeven in de montage-instructies mag niet worden overschreden.
• Controleer voor elk gebruik of de toiletstoel correct is gemonteerd en stabiel staat. Gebruik de stoel alleen op obstakelvrije oppervlakken.
• Houd u tijdens de montage strikt aan de instructies in de gebruikershandleiding.
• Zorg ervoor dat de poten stevig zijn vastgezet na het aanpassen van de hoogte.
• Controleer of de rubberen doppen stevig zijn aangebracht op alle vier de poten en in de juiste richting.
• Als armleuningen en/of rugleuning zijn geïnstalleerd, controleer dan of deze stevig zijn bevestigd voordat u de stoel gebruikt.
• Zorg ervoor dat accessoires (indien aangeschaft) zijn bevestigd in de gewenste richting zoals gespecificeerd in de montage-instructies.
• Controleer voordat u de toiletstoel op het toilet plaatst of de emmersteunen in de gesloten stand staan.
• Houd rekening met een verhoogd risico op verwondingen aan de vingers tijdens het montageproces.
• Schommel niet op de stoel, dit kan leiden tot wegglijden, omvallen of instorten van de poten. Houd de douchekruk altijd op zijn vier poten.
• Ga niet op het product staan.
• Wijzig de toiletstoel en zijn onderdelen op geen enkele manier.
• Gebruik de toiletstoel niet als deze beschadigd of gewijzigd is.
• Verwijder de toiletstoel na gebruik van de bak om obstructie te voorkomen.
• Stel de achterpoten nooit lager in dan de voorpoten.
• Als u de voorpoten verlaagt, doe dit dan met maximaal één positie.
• Gebruik de toiletstoel niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld.
• De stoel mag niet buiten worden opgeslagen.
• Vermijd direct contact met open wonden of beschadigde huid om infectie te voorkomen.

ONDERHOUDSINFO:
Het onderhoud van het product bestaat uit reinigings- en hygiëneprocedures. Om een veilig gebruik en een adequate hygiëne te garanderen, moet de gebruiker deze procedures vóór elk gebruik uitvoeren. De gebruiker moet zich vergewissen van de structurele integriteit van het apparaat en zijn onderdelen, en de dichtheid van de schroeven moet worden gecontroleerd. Volg de onderstaande stappen voor de reinigings- en hygiëneprocedures:
1. Handschoenen moeten worden gedragen.
2. Verwijder het duidelijke vuil alvorens over te gaan tot de meest nauwkeurige desinfectie.
3. Gebruik voor het schoonmaken water of een niet-agressief reinigingsmiddel.
4. Veeg af met een droge en schone doek.
Als alternatief kan het product in de huishoudelijke afwasmachine op de maximale temperatuur worden gereinigd. Het zachte kussen moet strikt met de hand worden gereinigd.

EISEN VOOR HERGEBRUIK:
Het product is geschikt voor hergebruik door andere gebruikers. Alvorens door anderen te worden hergebruikt, moet het product correct worden gereinigd en ontsmet. Voordat het product aan anderen wordt overgedragen, moet het door gekwalificeerde dealers worden gecontroleerd.

CORRECTE VERWIJDERINGSPROCEDURE:
Gooi het product niet bij het gewone huisvuil. Vraag uw gemeente vooraf naar de juiste en milieuvriendelijke manier om het te verwijderen.

GEBRUIKSPERIODE:
De levensduur van dit product bedraagt 5 jaar bij normaal gebruik en bij inachtneming van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften voor een individuele gebruiker. Na deze periode kan het product nog worden gebruikt zolang het in goede staat verkeert.
Wanneer het apparaat wordt gebruikt in een omgeving met meerdere gebruikers (zoals een verzorgingstehuis of ziekenhuis), kan de levensduur worden verkort.

INCIDENT RAPPORTAGE:
Als er een ernstig incident met dit apparaat heeft plaatsgevonden, neem dan contact op met de fabrikant van dit product op **serviceclient@identites.tm.fr** en met de verantwoordelijke autoriteit in uw land.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
GR

ΚΑΡΕΚΛΑ ΤΟΥΑΛΕΤΑΣ CAPRI

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:
Τα προϊόντα της σειράς Καρέκλα Τουαλέτας επιτρέπουν στον χρήστη να αποκτήσει μεγαλύτερη αυτονομία και ανεξαρτησία κατά τη χρήση της τουαλέτας και του ντους, μειώνοντας την κόπωση των μυών λόγω όρθιας στάσης καθώς και τον κίνδυνο ολισθήματος και τραυματισμού. Η Καρέκλα Τουαλέτας μπορεί να ρυθμιστεί σε τρεις διαφορετικές διαμορφώσεις:
· Τοποθετείται απευθείας στη λεκάνη της τουαλέτας ως εναλλακτική στη χρήση της, επιτρέποντας στον τελικό χρήστη να έχει ένα πιο ευρύ και άνετο κάθισμα από αυτό που προσφέρει η τυπική λεκάνη
· Η χρήση σε συνδυασμό με τον κουβά, ο οποίος διατίθεται ξεχωριστά ως αξεσουάρ, καθιστά το κάθισμα κατάλληλο για σωστή χρήση ως καρέκλα τουαλέτας ακόμη και εκτός μπάνιου.
· Εφοδιάζοντας το άκαμπτο μαξιλαράκι (που διατίθεται επίσης ξεχωριστά ως αξεσουάρ), το κομόντ μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καρέκλα ντους.
Με την προσθήκη του μαξιλαριού, το οποίο διατίθεται ξεχωριστά ως αξεσουάρ, η καρέκλα τουαλέτας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καρέκλα μπάνιου.
Τα πόδια είναι ρυθμιζόμενα ως προς το ύψος, ώστε ο χρήστης να μπορεί να επιλέξει το κατάλληλο μήκος σύμφωνα με τις ανάγκες του. Τα πόδια μπορούν επίσης να ρυθμιστούν έτσι ώστε τα εμπρόσθια να είναι χαμηλότερα από τα οπίσθια. Αυτό προάγει τη διατήρηση καλύτερης στάσης και μειώνει τη λυγισμένη θέση γονάτων και ισχίων. Η καρέκλα διαθέτει αντιολισθητικά καλύμματα ποδιών και χάρη στην ευκαμψίας της, διατηρεί επίσης τη σταθερότητα σε ανώμαλα δάπεδα, όπως αυτά που είναι τυπικά σε πολλά ντους. Οι εκδόσεις με πλάτη και/ή μπράτσα προσφέρουν επιπλέον ασφάλεια και άνεση. Η καρέκλα τουαλέτας μπορεί να μετακινηθεί εύκολα χάρη στο μειωμένο βάρος της και μπορεί να συμπληρωθεί με μαλακό μαξιλάρι καθίσματος και μαλακό μαξιλάρι πλάτης για μεγαλύτερη άνεση κατά τη χρήση. Τα μαλακά μαξιλαράκια, τα μπράτσα, η πλάτη και ο κουβάς είναι διαθέσιμα ξεχωριστά ως αξεσουάρ.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:
Τα προϊόντα της σειράς Καρέκλα Τουαλέτας απευθύνονται σε ηλικιωμένα άτομα, χρήστες αναπηρικών αμαξιδίων, άτομα με μειωμένη κινητικότητα της οσφυϊκής, γονάτων ή ισχίων, και σε όσους δυσκολεύονται να διατηρήσουν όρθια θέση κατά τα στάδια του ντους στην καθημερινή προσωπική υγιεινή ή χρειάζονται περισσότερη σταθερότητα κατά τη χρήση της τουαλέτας. Ο χρήστης απαιτείται να έχει αυτονομία ισορροπίας κατά τη διαδικασία καθίσματος και σηκώματος, καθώς και επαρκή ικανότητα να παραμένει καθιστός. Η Καρέκλα Τουαλέτας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν ο χρήστης έχει προβλήματα σχετικά με την ισορροπία ή διαταραχές στην αντίληψη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ:
- Το μέγιστο βάρος χρήστη που αναφέρεται στις οδηγίες συναρμολόγησης δεν πρέπει να υπερβαίνεται.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το η καρέκλα τουαλέτας είναι σωστά συναρμολογημένη και σε σταθερή θέση.
- Η καρέκλα τουαλέτας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε επιφάνειες χωρίς εμπόδια.
- Κατά τη συναρμολόγηση, ακολουθήστε αυστηρά. τις οδηγίες που αναφέρονται στο Εγχειρίδιο Χρήσης.
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι τα πόδια ασφαλίζονται σταθερά μετά τη ρύθμιση του ύψους.
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι τα λαστιχένια παπουτσάκια είναι σωστά τοποθετημένα και στα τέσσερα πόδια και με τη σωστή κατεύθυνση.
- Εάν έχουν εγκατασταθεί μπράτσα και/ή πλάτη, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά ασφαλισμένα πριν από τη χρήση του καθίσματος.
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι τα αξεσουάρ (εάν έχουν αγοραστεί) είναι προσαρτημένα στην επιθυμητή κατεύθυνση όπως ορίζεται στις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Πριν από την τοποθέτηση της καρέκλας πάνω στην τουαλέτα, ελέγξτε ότι οι στηρίξεις του κουβά είναι στην κλειστή θέση.
- Κατά τη συναρμολόγηση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού στα δάχτυλα
- Μην κουνιέστε ή αιωρείστε πάνω στην καρέκλα τουαλέτας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση, επαφή με την επιφάνεια του δαπέδου.
- Παρακαλούμε μην ανεβαίνετε πάνω στο προϊόν
- Μην τροποποιείτε την καρέκλα τουαλέτας ή τα εξαρτήματά της με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε την καρέκλα τουαλέτας εάν έχει υποστεί ζημιά είναι φθαρμένη ή έχει τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μετά τη χρήση, η καρέκλα τουαλέτας πρέπει να αφαιρείται από τη ντουζιέρα ή τη λεκάνη ώστε να μην εμποδίζει.
- Ποτέ μη ρυθμίζετε τα πίσω πόδια σε χαμηλότερη θέση από ότι τα εμπρόσθια πόδια.
- Όταν χαμηλώνετε τα εμπρόσθια πόδια, βεβαιωθείτε ότι μειώνονται κατά το πολύ μία θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προορίζεται.
- Το καθίσματα δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε εξωτερικούς χώρους.
- Αποφύγετε άμεση επαφή με ανοιχτές πληγές ή κατεστραμμένο δέρμα για να προληφθεί μόλυνση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:
Η συντήρηση του προϊόντος περιλαμβάνει διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης. Για να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και ένα επαρκές επίπεδο υγιεινής, ο χρήστης θα πρέπει να εκτελεί αυτές τις διαδικασίες πριν από κάθε χρήση. Ο χρήστης οφείλει να βεβαιώνεται για τη δομική ακεραιότητα της συσκευής και των εξαρτημάτων της, ενώ πρέπει να ελέγχεται και η σύσφιξη των βιδών.Για τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
1. Φορέστε γάντια.
2. Αφαιρέστε τις εμφανείς ακαθαρσίες πριν προχωρήσετε στην πιο προσεκτική απολύμανση.
3. Χρησιμοποιήστε νερό ή μη επιθετικό απορρυπαντικό για τη διαδικασία καθαρισμού.
4. Στεγνώστε με καθαρό και στεγνό πανί.

Εναλλακτικά, το προϊόν μπορεί να καθαριστεί σε στον οικιακό πλυντήριο πιάτων στη μέγιστη θερμοκρασία. Το μαλακό μαξιλαράκι πρέπει να καθαρίζεται αποκλειστικά με το χέρι.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΗΣ:
Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαναχρήση από άλλους χρήστες. Πριν χρησιμοποιηθεί από νέο χρήστη, πρέπει να καθαριστεί και να απολυμανθεί σωστά. Πριν από τη μεταβίβαση του προϊόντος σε άλλον χρήστη, πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΟΡΘΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ:
Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Επικοινωνήστε εκ των προτέρων με την τοπική σας αρχή για τον σωστό και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο απόρριψής του.

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:
Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης από έναν χρήστη. Μετά από αυτή την περίοδο, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται όσο παραμένει σε καλή κατάσταση.
Αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με πολλούς χρήστες (όπως γηροκομείο ή νοσοκομείο), η ωφέλιμη διάρκεια ενδέχεται να μειωθεί.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:
Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με τη συγκεκριμένη συσκευή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου serviceclient@identites.tm.fr καθώς και με την αρμόδια αρχή της χώρας σας.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WAŻNE
POL

KRZESŁO PRYSZNICOWO-TOALETOWE CAPRI

PRZEZNACZENIE:
Produkty z linii Krzesło prysznicowo-toaletowe pozwalają użytkownikowi osiągnąć większą autonomię i niezależność podczas korzystania z toalety i prysznica, zmniejszając zmęczenie mięśni spowodowane pozycją stojącą, a także ryzyko poślizgnięcia się i obrażeń. Krzesło prysznicowo-toaletowe można ustawić w trzech różnych konfiguracjach:

· Umieszczane bezpośrednio na toalecie jako alternatywa dla bezpośredniego korzystania z niej, pozwalając użytkownikowi zachować szersze i wygodniejsze siedzisko niż te typowe dla muszli toaletowej.
· Zastosowanie w połączeniu z wiaderkiem, dostępnym osobno jako akcesorium, sprawia, że siedzisko nadaje się do prawidłowego użytkowania jako krzesło toaletowe nawet poza łazienką.
· Po dodaniu w poduszki dostępnej dodatkowo jako akcesorium, krzesło toaletowe może być używane jako krzesło prysznicowe.
Nogi mają regulowaną wysokość, dzięki czemu użytkownik może wybrać konkretną długość zgodnie ze swoimi potrzebami. Nogi można również skonfigurować tak, aby przednie były krótsze niż tylne. Sprzyja to utrzymaniu zdrowszej postawy i ogranicza zginanie kolan i bioder. Siedzisko jest wyposażone w antypoślizgowe nakładki, a dzięki swojej elastyczności zachowuje stabilność również na wyboistych podłogach, takich jak te typowe dla wielu brodzików. Wersje wyposażone w oparcie i/lub podłokietniki zapewniają dodatkowe bezpieczeństwo i komfort. Dzięki zmniejszonej wadze krzesło komodowe można łatwo przenosić. Siedzisko można uzupełnić o miękką poduszkę i miękką poduszkę na oparcie, aby uczynić użytkowanie bardziej komfortowym. Miękkie poduszki, podłokietniki, oparcie i wiaderka są dostępne osobno jako akcesoria.

WSKAZANIA I PRZECIWWSKAZANIA:
Produkty z linii Krzesło prysznicowo-toaletowe są przeznaczone dla osób starszych, osób poruszających się na wózkach inwalidzkich, osób z ograniczoną ruchomością odcinka lędźwiowego, kolan lub bioder oraz wszystkich tych, którzy mają trudności z utrzymaniem pozycji stojącej podczas codziennej higieny osobistej pod prysznicem lub potrzebują większej stabilności podczas korzystania z toalety. Od użytkownika wymagana jest autonomia równowagi podczas siedzenia i stania, a także odpowiednia zdolność do utrzymania pozycji siedzącej. Krzesło toaletowe nie może być używane, jeśli użytkownik ma problemy związane z zaburzeniami równowagi lub percepcji.

OSTRZEŻENIA I ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA:
- Nie należy przekraczać maksymalnej wagi użytkownika podanej w instrukcji montażu.
- Przed każdorazowym użyciem sprawdź, czy krzesło toaletowe zostało poprawnie złożone i umieszczone na stabilnej powierzchni. Używaj go tylko na powierzchniach wolnych od przeszkód.
- Ściśle przestrzegaj instrukcji zawartych w Instrukcji Obsługi podczas montażu.
- Upewnij się, że nogi są mocno przymocowane po regulacji wysokości.
- Sprawdź, czy gumowe stopki są poprawnie zamocowane na wszystkich czterech nogach i odpowiednio ustawione.
- Jeśli zainstalowano podłokietniki i/lub oparcie, sprawdź, czy są one mocno przymocowane przed użyciem krzesła.
- Upewnij się, że akcesoria (jeśli kupione) są zainstalowane w pożądanej pozycji zgodnie z instrukcjami montażu.
- Przed umieszczeniem krzesła na sedesie upewnij się, że uchwyty na wiadro są w zamkniętej pozycji.
- Podczas montażu zwiększa się ryzyko kontuzji palców.
- Nie kołysz się na krześle toaletowym, ponieważ może to prowadzić do poślizgu, przewrócenia się lub złamania nóg. Zawsze utrzymuj krzesło na wszystkich czterech nogach.
- Nie wchodź na produkt.
- Nie zmieniaj w żaden sposób krzesła toaletowego ani jego komponentów.
- Nie używaj krzesła, jeśli jest uszkodzone lub zmodyfikowane.
- Zdejmij krzesło po użyciu, aby uniknąć przeszkód.
- Nigdy nie ustawiaj tylnych nóg niżej niż przednich nóg.
- Obniżając przednie nogi, obniżaj je tylko o jedną pozycję.
- Nie używaj krzesła toaletowego do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
- Nie przechowuj krzesła na zewnątrz.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z otwartymi ranami lub uszkodzoną skórą, aby zapobiec infekcjom.

INFORMACJE O KONSERWACJI:
Konserwacja produktu obejmuje procedury czyszczenia i dezynfekcji. Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie i odpowiedni standard higieny, użytkownik powinien wykonać te procedury przed każdym użyciem. Użytkownik musi upewnić się co do integralności strukturalnej wyrobu i jego komponentów, a także sprawdzić dokręcenie śrub. W celu przeprowadzenia procedur czyszczenia i dezynfekcji należy wykonać poniższe czynności:
1. Należy nosić rękawice.
2. Przed przystąpieniem do najdokładniejszej dezynfekcji należy usunąć widoczne zabrudzenia.
3. Do czyszczenia należy używać wody lub nieagresywnego detergentu.
4. Przetrzeć suchą i czystą szmatką.

Alternatywnie, produkt może być czyszczony w domowych zmywarkach w maksymalnej temperaturze. Miękką poduszkę należy czyścić wyłącznie ręcznie.

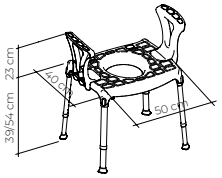
WYMAGANIA DOTYCZĄCE PONOWNEGO UŻYCIA:
Produkt nadaje się do ponownego użycia przez innych użytkowników. Przed ponownym użyciem przez inne osoby produkt musi zostać prawidłowo wyczyszczony i zdezynfekowany. Przed przekazaniem produktu innym osobom produkt musi zostać sprawdzony przez wykwalifikowanych sprzedawców.

PRAWIDŁOWA PROCEDURA UTYLIZACJI:
Nie wyrzucać produktu do zwykłych odpadów domowych. Należy wcześniej zapytać lokalne władze o prawidłowy i przyjazny dla środowiska sposób utylizacji

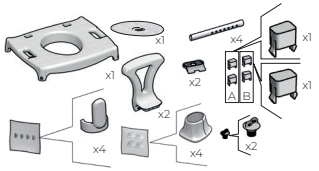
OKRES UŻYTKOWANIA:
Przewidywana żywotność tego produktu wynosi 5 lat przy normalnym użytkowaniu oraz przy zachowaniu warunków bezpieczeństwa i konserwacji przez jednego użytkownika. Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile jest w dobrym stanie.
Jeśli urządzenie jest używane w środowisku wieloużytkownikowym (np. dom opieki lub szpital), jego żywotność może ulec skróceniu.

ZGŁASZANIE INCYDENTÓW:
W przypadku poważnego incydentu związanego z użytkowaniem tego produktu należy skontaktować się z producentem tego produktu pod adresem **serviceclient@identites.tm.fr** oraz odpowiedzialnym organem w danym kraju.

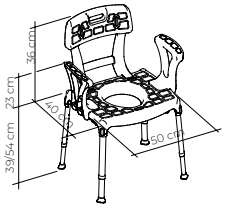
811110



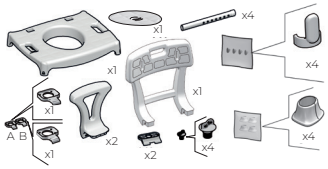
1



811135

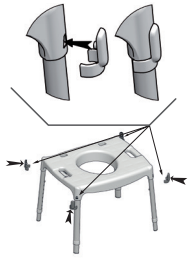


1



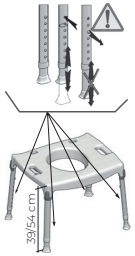
2

3

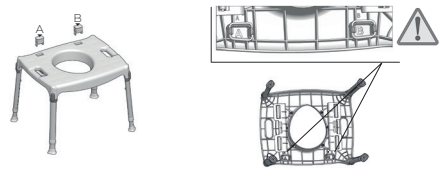


4

5

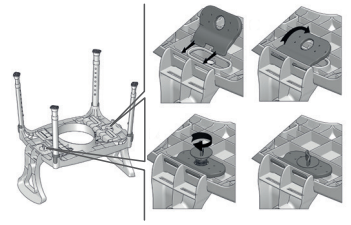


A



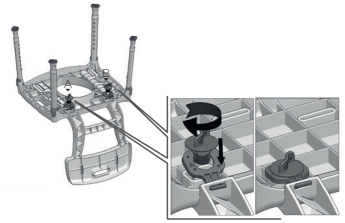
A

B



A

B



MADE IN ITALY

CE MD

GARANTIA DE 2 ANOS
GARANZIA DI 2 ANNI
2 JAHRE GARANTIE
2 JAAR GARANTIE
2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ
2 LATA GWARANCJI

Identités
ZA Pôle 49
Boulevard de la Chanterie
49124 Saint-Barthélemy-d'Anjou
FRANCE